

Libros traducidos de Ramon Muntaner

Llengües de l'Estat espanyol:

Espanyol

- *Crónica catalana de Ramon Muntaner* [Crònica o descripció dels fets e hazanyes de l'ínclyt rey don Jaume Primer, rey d'Aragó, de Mallorca e de València, compte de Barcelona e de Muntpesller, e de molts de sos descendents. Feta per lo magnífich en Ramon Muntaner, lo qual serví axí al dit ínclyt rey don Jaume com a sos fills e descendents e-s trobà present a les coses contengudes en la present història]. Traducció de Antoni de Bofarull. Edició i traducció a cura d'Antoni de Bofarull. Barcelona: Jaime Jepús, 1860. [Edició del text català i de la traducció castellana].
- *Crónica* [Crònica o descripció dels fets e hazanyes de l'ínclyt rey don Jaume Primer, rey d'Aragó, de Mallorca e de València, compte de Barcelona e de Muntpesller, e de molts de sos descendents. Feta per lo magnífich en Ramon Muntaner, lo qual serví axí al dit ínclyt rey don Jaume com a sos fills e descendents e-s trobà present a les coses contengudes en la present història]. Traducció de J. F. Vidal Jové. Introducció a cura de Joan Fuster. Traducció i notes a cura de J. F. Vidal Jové. Madrid: Alianza, 1970. .

Altres llengües europees:

Anglès

- *The Chronicle Of Muntaner* [Crònica o descripció dels fets e hazanyes de l'ínclyt rey don Jaume Primer, rey d'Aragó, de Mallorca e de València, compte de Barcelona e de Muntpesller, e de molts de sos descendents. Feta per lo magnífich en Ramon Muntaner, lo qual serví axí al dit ínclyt rey don Jaume com a sos fills e descendents e-s trobà present a les coses contengudes en la present història]. Traducció de Lady Goodenough. Edició i traducció a cura de Lady Goodenough. Londres: Hakluyt Society, 1920-1921. 2 v.
- *The Catalan Expedition to the East: from de Chronicle of Ramon Muntaner* [Crònica]. Traducció de Robert D. Hugues. Woodbridge: Tamesis; Barcelona: Barcino, 2007.

Búlgar

- *Khronika* [Crònica]. Traducció de Rossitsa Panova. Sofia: Nauka i Izkutsvo, 1994.

Francès

- *Les almogavres. L'expédition des Catalans en Orient* [Crònica]. Traducció de Jean-Marie Barberà. Toulouse: Anacharsis, 2002.

Grec

- *Η Εκστρατία των Καταλανών στην Ανατολή* [Crònica]. Traducció de Nikolaos Pratsinis. Atenes: Stochastis Publications, 2014.

Italià

- *Cronache catalane del secolo XIII e XIV. Una di Raimondo Muntaner, l'altra di Bernardo Desclot* [Crònica o descripció dels fets e hazanyes de l'ínclyt rey don Jaume Primer, rey d'Aragó, de Mallorca e de València, compte de Barcelona e de Muntpesller, e de molts de sos descendents. Feta per lo magnífich en Ramon Muntaner, lo qual serví axí al dit ínclyt rey don Jaume com a sos fills e descendents e-s trobà present a les coses contengudes en la present història]. Traducció de Filippo Moisè. Edició i traducció de Filippo Moisè. Florència, 1844.
- *Dell'antica letteratura catalana. Studii seguiti dal testo e dalla traduzione della Vita di Giacomo I tolta dalla Cronaca Catalana di Ramon Muntaner* [Crònica o descripció dels fets e hazanyes de l'ínclyt rey don Jaume

- Primer, rey d'Aragó, de Mallorca e de València, comte de Barcelona e de Muntpesller, e de molts de sos descendents. Feta per lo magnífich en Ramon Muntaner, lo qual serví axí al dit ínclyt rey don Jaume com a sos fills e descendents e-s trobà present a les coses contengudes en la present història]. Traducción de Enrico Cardona. Edició i traducció a cura d'Enrico Cardona. Nàpols, 1878.